

návod na použitie

HYDROSONIC
EASY

CURAPROX



 SWISS PREMIUM ORAL CARE

Upozornenie

V prípade, že ste v nedávnej dobe podstúpili chirurgický zákrok v ústnej dutine, konzultujte používanie zubnej kefky Hydrosonic Easy s Vaším zubným lekárom. Ak ste pri použití tohto zariadenia trpeli nadmerným krvácaním, prosíme, aby ste neodkladne kontaktovali Vášho zubného lekára. Túto zubnú kefku môžu používať aj deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, avšak pod dohľadom alebo ak im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a s vedomím možných rizík. Čistenie a údržba zariadenia by sa u detí nemali realizovať bez dohľadu. Zariadenie by nemalo slúžiť na hranie. Zubná kefka Hydrosonic Easy vyhovuje bezpečnostným štandardom kladeným na elektromagnetické zariadenia. V prípade, že máte implantát alebo kardiostimulátor a máte otázky týkajúce sa tohto zariadenia, prosíme, kontaktujte Vášho lekára alebo výrobcu Vášho implantátu alebo kardiostimulátora.

Poznámka o bezpečnosti

Upozornenie: Za účelom dobíjania batérie je potrebné používať výlučne odpojiteľnú nabíjaciu jednotku, ktorá je súčasťou tohto balenia. Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré nemožno vymieňať. Pred použitím prosíme, aby ste skontrolovali, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s Vaším lokálnym sieťovým napätím.

V prípade, že je príslušná Hydrosonic nabíjačka alebo pripájací kábel poškodený, prosíme, aby ste ich nepoužívali, ani sa ich nepokúšali vlastnoručne opraviť. Pripájací kábel nemožno zameniť za iný.

V prípade poškodenia kábla je nutné vymeniť celé zariadenie. Všetky opravy musia byť vykonané dodávateľom alebo cez náš zákaznícky servis. Nabíjačku udržiavajte mimo dosahu vody a neponárajte ju do vody alebo iných tekutín. Čistenie nabíjačky: Pred čistením nabíjačku odpojte od siete a zapojte ju, až keď je nabíjačka úplne suchá. Nikdy nenabíjajte zariadenie bez dozoru.

Likvidácia šetrná k životnému prostrediu

Po skončení používania tohto výrobku ho nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Odneste ho buď do recyklačného centra alebo na oficiálne zberné miesto, čo pomôže ochrane životného prostredia. Integrovaná dobíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu ohroziť životné prostredie a preto Vás prosíme, aby ste použité rukoväť odniesli do oficiálneho recyklačného centra alebo na zberné miesto.



Správna likvidácia tohto produktu

V rámci EU tento symbol znamená, že tento produkt nesmie byť likvidovaný s komunálnym odpadom. Staré zariadenia obsahujú cenný recyklovateľný materiál. Ten by sa mal recyklovať, aby sa predišlo poškodeniu

životného prostredia alebo ľudského zdravia, kvôli nesprávnej likvidácii odpadu. Z tohto dôvodu Vás prosíme, likvidujte staré zariadenia prostredníctvom vhodného zberného systému alebo pošlite zariadenie späť tam, kde ste ho kúpili, na zabezpečenie správnej likvidácie. To zaručí, že zariadenia budú recyklované adekvátnym spôsobom.

Technické údaje pre USB konektor

Vstup adaptéra: 100-240, 50/60Hz, 0.15A max.

Výstup adaptéra: 5.0V DC, 500mA

Technické údaje pre nabíjaciu stanicu s USB káblom

Vstup: 5V DC, 500mA

Samostatná jednotka, gumový podstavec

Technické údaje pre handset

- Batéria: líthium-iontová (3.7 V, 700mAh)
- Optimálny čas nabíjania batérie: 10 hodín
- Čas výkonu pri plnom nabití batérie: cca 60 minút
- Počet kmitov pri čistení: 22.000, 32.000 až 42.000
- Časovač kvadrantu : 30 sekúnd
- Časovač čistenia: 2 minúty
- Automatické vypnutie: po 4 minútach
- Doplnky: 1 × čistiaca hlavička CHS 200
- 1 × čistiaca hlavička CHS 300
- 1 × nabíjačka s USB káblom
- 1 × USB konektor
- 1 × cestovné púzdro
- 1 × návod s inštrukciami

v súlade s



Riešenie problémov

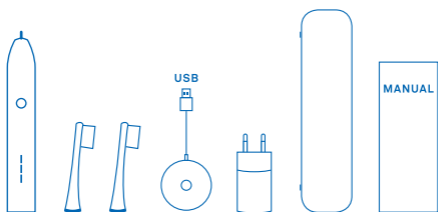
Problém	Možná príčina	Riešenie
<ul style="list-style-type: none">• Zariadenie nefunguje	<ul style="list-style-type: none">• Zariadenie nie je nabité• Zariadenie nie je zapnuté	<ul style="list-style-type: none">• Umiestnite rukoväť bezpečne na nabíjačku• Stlačte on/off tlačidlo
<ul style="list-style-type: none">• Čistiaci výkon slabne	<ul style="list-style-type: none">• Zariadenie nie je dostatočne nabité• Hlavička kefy je znečistená alebo opotrebovaná	<ul style="list-style-type: none">• Nabite zariadenie na maximum• Vyčistite alebo vymeňte hlavičku
<ul style="list-style-type: none">• Pri používaní sonickej zubnej kefy pociťujem jemné šteklenie	<ul style="list-style-type: none">• V prípade prvého použitia sonickej zubnej kefy je pocit šteklenia normálny	<ul style="list-style-type: none">• Po určitom čase používania sonickej zubnej kefy si na pocit šteklenia zvyknete

HYDROSONIC EASY

Začínáme	5
Nabíjanie: extra dlhá životnosť	6
Režimy: start, clean a smile	7
Čistenie Vašich zubov: tipy Prof. Saxera	8
Sonická technológia, hydrodynamika	12
Pokyny na výmenu hlavíc kefky	12
CURAPROX hydrosonické hlavičky kefky	13
Zákaznícky servis	14

Obsah balenia

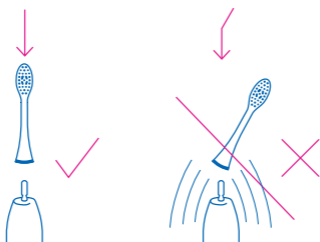
- 1 × Hydrosonic Easy
- 1 × čistiaca hlavička CHS 200
- 1 × čistiaca hlavička CHS 300
- 1 × USB nabíjačka s káblom
- 1 × USB konektor
- 1 × cestovné puzdro
- 1 × návod s inštrukciami



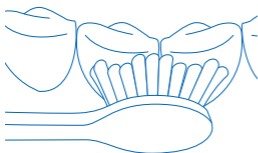
ZAČÍNAME

Vyberte si svoju hlavičku kefky

- Pripevnite zvolenú hlavičku kefky.
Upozornenie: Neohýbajte ju.



- Na hlavičku dajte trochu zubnej pasty.
- Bez toho, aby ste vyvíjali tlak, držte hlavičku kefky z polovice na zube a z polovice na ďasne.



- Stlačte tlačidlo a držte ho stlačené, aby ste prešli na ďalší režim: zo «start» na «clean» na «smile». Keď dosiahnete želaný režim, pusťte tlačidlo.

Krátko stlačte:
on/off



Stlačte a držte:
Výber režimu

- TIP: Čistite zub za zubom a buďte pri tom úplne uvoľnený; nechajte vlákna pracovať za Vás; držte kefku čo najstabilnejšie smerom dole a vyvíjajte pri tom minimálny alebo žiadny tlak.
- TIP: Po 30 sekundách nastane prerušenie; toto je čas, ktorý zaberie vyčistenie polovice 1 kvadrantu. Samozrejme, čistenie môže trvať dlhšie, ale 30-sekundový interval môže byť pre Vás náповedou.

- Po 4 minútach časovač automaticky vypne zariadenie.
- Po čistení: Opláchnite hlavičku kefky.
- Odpojte hlavičku kefky. Upozornenie: Neohýbajte ju.
- TIP: Vašu kefku Hydrosonic Easy si môžete jednoducho zobrať so sebou. Batéria vydrží na jedno nabitie približne hodinu, to znamená takmer 2 týždne čistenia zubov.

NABÍJANIE: EXTRA DLHÁ ŽIVOTNOSŤ

- Stav nabitia je možné vidieť kedykoľvek pri odpojení kefky Hydrosonic Easy od nabíjačky alebo pri vypnutí.
- Ak svietia všetky LED kontrolky, batéria je plne nabitá. Čím viac LED kontroliek svieti, tým viac je batéria nabitá.
- Ak spodná LED kontrolka svieti na červeno namiesto na modro, batéria je nabitá na menej ako 20%.
- Za účelom nabitia umiestnite kefku Hydrosonic Easy na nabíjačku, ktorá je zapojená do siete: Zapojte nabíjačkový USB konektor do USB adaptéra a zapojte ho do siete. Zariadenie môžete nabíjať aj s použitím USB vstupu na Vašom laptopu alebo počítači.
- V prípade plného nabitia batéria vydrží aj 60 minút, čo sa rovná takmer dvom týždňom čistenia zubov.
- Optimálny čas nabíjania batérie: 10 hodín.
- **TIP:** Pre extra dlhú životnosť: Nenabíjajte zariadenie, kým úroveň batérie neklesne pod 20% (keď sa rozsvieti červené LED svetlo).
- **POZNÁMKA:** Úroveň nabitia nemá vplyv na výkonnosť čistenia zubov. Kefka Hydrosonic Easy čistí rovnako efektívne pri nízkej ako i vysokej úrovni nabitia batérie.
- **UPOZORNENIE:** Pri čistení zariadenia utrite rukoväť a nabíjačku vlhkou handričkou. Nikdy nečistite nabíjačku pod tečúcou vodou.

REŽIMY: START, CLEAN, SMILE



- Ak svieti spodné LED svetlo: režim «start» stimuluje cirkuláciu krvi v ďasnách, vďaka 22.000 kmitom za minútu.
- Ak svieti stredné LED svetlo: režim «clean» je ideálny pre optimálne odstraňovanie povlaku a baktérií, s počtom 32.000 kmitov za minútu.
- Ak svieti horné LED svetlo: režim «smile» Vám umožní čistenie obzvlášť citlivých zubov a ďasien pri počte 42.000 kmitov za minútu.

Viac informácií o jednotlivých režimoch

Ktorý režim je lepší, «clean» s počtom 32,000 alebo «smile» s počtom 42.000 kmitov za minútu? Druhý režim je taký rýchly, že vlákna kefy nestihnú vykonať celý rozsah kmitavého pohybu. Z toho dôvodu je toto čistenie pociťované ako obzvlášť jemné, aj keď v skutočnosti je v tomto režime viac kmitov. Preto sa tento režim nazýva «smile».

Pri počte 32.000 kmitov za minútu môžu vlákna vykonávať kmitavý pohyb v plnom rozsahu pri každom dotyku, čo znamená optimálne čistenie; preto tento režim voláme «clean».

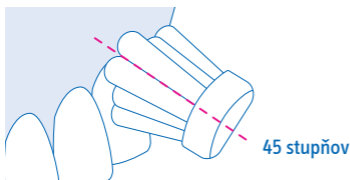
Ako príklad si povedzme, že Vaše stierače sa hýbu po Vašom čelnom skle s počtom 32.000 kmitov za minútu a počas toho dosiahnu okraj skla, pričom Vám zabezpečia optimálnu viditeľnosť zorného poľa. Ak budú stierače nastavené na 42.000 kmitov za minútu, už jednoducho nestihnú dosiahnuť až na okraj skla.

Pri režime «start» môžete zvýšiť cirkuláciu krvi vo Vašich ďasnách. S počtom 22.000 kmitov za minútu je režim «start» tiež ideálny na špeciálnu starostlivosť o ďasnový žliabok so single hlavičkou (viď str. 13). Navyše, tento režim Vám pomôže zvyknúť si na jemné šteklenie spôsobené sonickou zubnou kefkou.

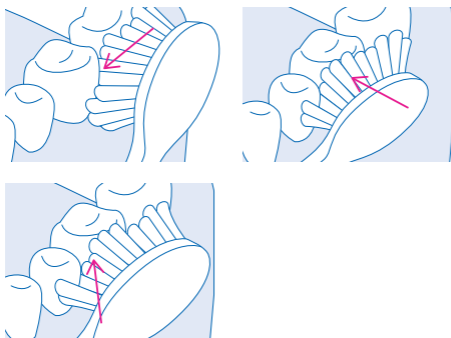
- **POZNÁMKA:** Každý z režimov poskytuje veľmi dobré čistenie. S výnimkou režimu «start», ktorý podporuje cirkuláciu a aklimatizáciu, všetky režimy sú dostatočne účinné nielen na mechanické, ale aj na hydrodynamické čistenie.

ČISTENIE ZUBOV: TIPY PROF. SAXERA

- Počas čistenia držte kefku pod 45-stupňovým uhlom tak, že bude umiestnená z polovice na ďasne a z polovice na zuboch. Ergonomická 6-hranná rúčka umožňuje čistenie pod týmto optimálnym 45-stupňovým uhlom.



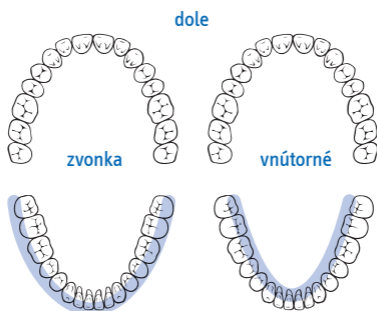
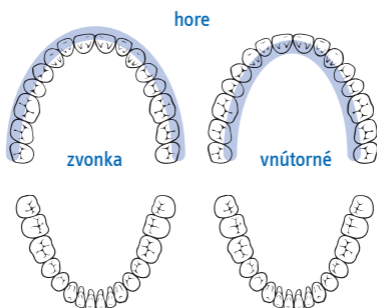
- Držte kefku jemne na zuboch a ďasnách a vyhnite sa akémukoľvek tlaku.
- Čistite postupne zub za zubom: Zostaňte na každom zube 2 až 3 sekundy pod 45-stupňovým uhlom. Nevyvíjajte pritom žiadny tlak.
- Nakloňte kefku Hydrosonic Easy raz alebo dvakrát, ako keby ste sa pokúšali vsunúť vlákna kefky medzi zuby. Tento pohyb vykonávajte veľmi pomaly a bez tlaku.



- Zotrvajte na každom zube po dobu 2-3 sekúnd, pričom nakloňte kefku raz alebo dvakrát, aby ste dôkladne vyčistili ťažko dostupné miesta vo vstupoch do medzizubných priestorov.

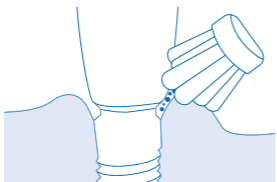
Dvojinútový časovač s 30-sekundovým intervalom

- Po 30 sekundách bude krátke 0.2 sekundové prerušenie signalizovať, že je čas presunúť sa do ďalšieho kvadrantu chrupu.
- Dlhé prerušenie znamená, že uplynuli 2 minúty. Po uplynutí 4 minút sa kefka Hydrosonic Easy vypne automaticky.

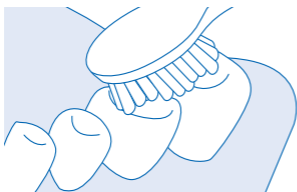


- Opakujte proces čistenia pri všetkých kvadrantoch chrupu. Uistite sa, že pri čistení vždy dodržiavate rovnaký postup, aby ste nevynechali žiadny zub.

- Kefkou Hydrosonic môžete čistiť aj implantáty, ako by to boli prirodzené zuby. Nemusíte mať žiadne obavy. Línia ďasna v okolí implantátu si vyžaduje dôkladnú hygienu, preto jednoznačne odporúčame použiť medzizubné kefkы a/alebo kefkы na implantáty. Prosíme, poraďte sa s Vaším zubným lekárom.



- Je obzvlášť dôležité, aby si deti a mládež čistili tiež žuvacie plochy, ktoré môžu mať hlboké ryhy. Tak, ako to bolo uvedené vyššie – bez použitia tlaku posúvajte kefkou Hydrosonic od jedného zuba k druhému, od jednej žuvacej plochy k druhej a nechajte kefkou Hydrosonic robiť si svoju prácu, zakaždým po dobu 2-3 sekúnd.



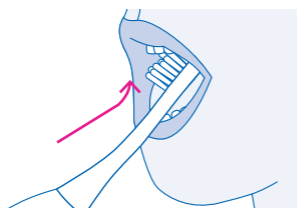
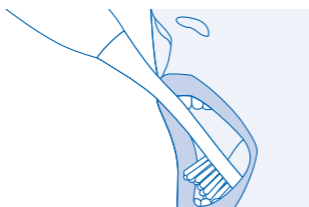
- V prípade výplní, implantátov, koruniek a faziет: Jednoducho používajte čistiaci postup popísaný v týchto inštrukciách.
- Podľa odporúčaní zubných lekárov by malo čistenie trvať minimálne 2 minúty. Predĺžením času čistenia zlepšíte zdravie Vašej ústnej dutiny. Zubnú kefkou možno kedykoľvek vypnúť.

Dôležité

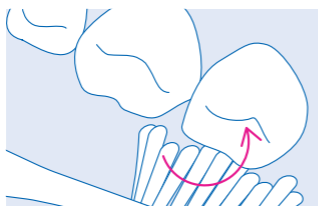
Na zubnú kefkou nevyvíjajte žiadny tlak. Aby sa zaručilo optimálne čistenie, umiestnite kefkou Hydrosonic Easy jemne na povrch zuba a čistite zub za zubom. Tento postup zaručí optimálnu prevenciu. Ak sú Vaše ďasná po druhom alebo treťom použití citlivé, nepoužívate kefkou Hydrosonic Easy správne. Prosíme, znovu si pozorne prečítajte inštrukcie alebo to konzultujte s Vaším dentálnym hygienikom, zubným lekárom alebo čelustným ortopédom.

Špeciálne prípady

- Horné a dolné predné zuby: Umiestnite kefku Hydrosonic pod 45-stupňovým uhlom tak, aby ste mohli vyčistiť aj zadné plochy predných zubov.



- Horné a dolné stoličky: Umiestnite kefku Hydrosonic pod uhlom 45-stupňov za poslednou stoličkou a zotrvaťe po dobu 2-3 sekúnd.



SONICKÁ TECHNOLOGIA, HYDRODYNAMIKA

Sonická technológia umožňuje účinné a bezpečné mechanické čistenie. Zároveň je takmer nemožné, aby ste si ňou poškodili ďasná alebo zuby.

- Hydrodynamika: Pri počte 30.000 alebo viac kmitov za minútu vytvára sonická technológia turbulenciu v zmesi slín, vody a zubnej pasty v ústach. Táto turbulencia odstraňuje bakteriálny biofilm na miestach, ktoré sú mimo dosahu vlákien, napr. v ďasnovom žliabku či vo vstupoch do medzizubných priestorov.
- V prípade používania kefy Hydrosonic Easy s vláknami CUREN® ide o dosiahnutie najvyšších požiadaviek z hľadiska mechanického a hydrodynamického čistenia.
- Kefka Hydrosonic Easy tak čistí nielen zuby, ale v určitom rozsahu aj medzizubné priestory.
- Kefka Hydrosonic Easy tiež odstraňuje milióny baktérií v povlaku z ďasnových žliabkov a paradontálnych váčkov – a to vďaka sonickej technológii a hydrodynamike.

POKYNY NA VÝMENU HLAVIČIEK KEFKY

- Všetky hlavičky kefiek CURAPROX obsahujú ultra jemné vlákna CUREN®. S počtom kmitov až do 42,000 za minútu je úroveň opotrebovania vysoká. Najneskôr po troch mesiacoch je väčšina vlákien opotrebovaná a hlavičku kefy je potrebné vymeniť.
- V prípade, že nosíte čelustno-ortopedický aparát (zámkový a drôty fixného strojčeka), miera opotrebovania je ešte väčšia. V takom prípade je najlepšie vymeniť hlavičku kefy po 7 alebo 8 týždňoch.
- **TIP:** Venujte pozornosť aj našim zubným pastám. Sú vytvorené tak, aby boli obzvlášť šetrné a účinné. Napríklad, neobsahujú agresívne penidlo SLS. Tým nielen predchádzajú podráždeniu sliznice, ale vďaka tomu tiež zvyšujú hydrodynamický účinok sonických kefiek.
- **TIP:** Hlavičky kefiek môžete nájsť v špecializovaných obchodoch alebo v online obchodoch na www.curaprox.com.



NAJSILNEJŠÍ PROTIVNÍK POVLAHU:
JEMNOSŤ VLÁKIEN CUREN

HLAVIČKY KEFIEK CURAPROX HYDROSONIC

Jednoducho ich vyskúšajte – rozmanitosť je korením života.

Každá hlavička kefy poskytuje vynikajúce čistenie a všetky obsahujú vlákna CUREN®, čo znamená, že sú účinné pri čistení aj šetrné k zubom a ďasnám.



HS 300 power

Maximálny výkon pre sonickú zubnú kefku. Dokonalé vyčistenie.

CHS 200 sensitive

Ideálna pre tých, ktorí začínajú používať sonickú zubnú kefku. Jedinečné šetrné čistenie.

A navyše CURACURVE®, tvar kvapky a pogumovaná zadná strana:



power – Účinná, ale pritom šetrná, pre normálne, zdravé ďasná.

sensitive – Obzvlášť šetrná, ale stále vysoko účinná, pre citlivé ďasná.



single – Extra jemná pre ďasnový žliabok, fixný strojček a implantáty.



Naše hlavičky kefy sú vytvorené v spolupráci s Prof. Ulrich P. Saxerom a odborníkom na ústne zdravie Jiřím Sedelmayerom.

Dostupné v špecializovaných obchodoch a na www.curaprox.sk

ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Záručné podmienky

CURADEN AG poskytuje záruku na materiál, funkčné a výrobné poruchy na obdobie dvoch rokov odo dňa zakúpenia výrobku. Reklamácie možno realizovať prostredníctvom opravy alebo výmeny zariadenia. Za účelom vykonania reklamácie v záruke je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe tovaru, preto si ho uchovajte ako dôkaz o nákupe.

Záruka sa nebude vzťahovať na prípady, ak sa do zariadenia zasahovalo alebo sa zmenil jeho pôvodný stav.

Vylúčenia zo záruky

CURADEN AG nebude poskytovať záručný servis v nasledujúcich prípadoch: Opotrebovanie alebo rozbitie zariadenia alebo jeho častí z dôvodu bežného používania alebo v prípade, že zariadenie nebolo používané, nebolo s ním patrične zaobchádzané alebo ak neboli dodržiavané priložené bezpečnostné inštrukcie. Opravy možno vykonať len prostredníctvom autorizovaných CURADEN AG partnerov.

Servis

Pre uplatnenie nároku na záruku pošlite kefku a originál dokladu o nákupe oficiálnemu do sídla spoločnosti CURADEN Slovakia s.r.o. Kefku taktiež môžete zaniest' do ktoréhokoľvek z CURAPROX Smile Shopov.

- Akékoľvek otázky o zubnej alebo čelústno-ortopedickej starostlivosti konzultujte s Vaším zubným lekárom. V prípade technických problémov nás môžete kontaktovať na: zakaznickapodpora@curaprox.sk

ÁNO, JEDNODUCHÉ.

curaden

 better health for you

CURADEN AG
Amlehnstrasse 22
CH-6010 Kriens
T +41 (0)41 319 45 50
F +41 (0)41 319 45 90
info@curaden.ch

www.curaprox.com

CURADEN Slovakia, s.r.o.
Na Výslní 17
821 05 Bratislava
Phone: +421 2 455 279 13
Free line: 0800 888 880
curaprox@curaprox.sk

www.curaprox.sk

